SII 7.776: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 776. (A.R. No. 152 of 1902). IN THE SAME PLACE

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv07p0i0776

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII07/DHARMA_INSSIIv07p0i0776.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti (śrī)** 〈||〉 pukaḷ cūḻnta puṇari Akaḷ cūḻn=ta puvi(yi)ṟ ponne〈2〉miyaḷavuṉ taṉnemi naṭappa viḷaṅku **ja**yamakaḷai yiḷaṅkopparuvattuc ca(k)〈3〉karakoṭṭat=tu vi〈k〉kiramattoḻilāṟ putumaṇam puṇarntu matuvaraiyīṭṭam vayirākarattu va(ri)〈4〉yil (tu)ṉaik kontaḷava(ra)car tan taḷami(ri)ya vāḻuṟai kaḷittut toḷvali kāṭṭip poṟpari naṭāttik〈5〉 kirttiyai niṟutti vaṭaticai vākai cūṭit teṉṟicait temarukamalap pūmakaḷ potumaiyum poṉniyā〈6〉ṭai naṉnilappāvaiyun taṉimaiyun tavirntu punitaṟ ṟirumaṇimakuṭam muṟaimaiyiṟ cūṭi〈7〉(t) taṉnaṭi yiraṇṭun taṭamuṭiyākat toṉnilaventar cūṭa muṉṉai maṉuvāṟu perukak kaliyā〈8〉ṟu vaṟuppac ceṅkol ticaitoṟuñ cella veṇkuṭai Irunilavaḷākam ve(ṅ)〈9〉(ka)ṇu n=taṉātu tirunikaḷ veṇṇilā t=tikaḷa Orutani meruviṟ puli viḷaiyāṭa〈10〉 pārkaṭal tivān=tarat=tup (pūpālar) tiṟai (viṭutan=ta kalañcori) kaḷuṟu muṟaimuṟai niṟpa〈11〉 vilaṅkiya teṉna(va)ṉ karun=talai parun=talaittiṭat ta〈n〉 poṉnakar puṟattiṭaik kiṭappa〈12〉 viṉnāṭ piṟkulappiṟaipol ṉiṟpiḻaiyeṉṉuñ colletir ko〈13〉ṭā veḻkulattaraca(rai) yaḷattiyiliṭṭiṟ ṟiṉat=tiṭṭam pariyum viṭṭa taṉ

māṉamuṅ kūṟiya viramuṅ (ki)〈14〉ṭappa Eṟiya malaikaḷu〈m〉 mutuku neḷippa viḷin=ta natikaḷuñ cuḷa〈ṉ〉ṟuṭaintoṭa viḻun=ta kaṭalu n=talaiviritta(la)〈15〉mara k=kuṭaticait taṉṉāḷukan=ta tāṉun tāṉaiyum paṉṉāḷiṭṭa palapala mutukum payantetir 〈ma〉rṟiya **ja**yapp(e)〈16〉runtiruvum paḷiyukantu koṭutta pukaḻuñ celviyum vāḷāroṇkaṇ maṭantaiya riṭ〈17〉ṭamum miḷātu koṭutta veṅkari niraiyuṅ kaṅkamaṇṭalamuñ ciṅkaṇameṉṉum〈18〉 pāṇiyiraṇṭum Oruvicaik kaikkoṇ ṭiṇṭiya (pu)kaḷo(ṭu) pāṇṭimaṇṭala(mu)〈19〉ṅ koḷḷat tiru〈vu〉ḷattaṭaittu veḷḷavaru parittaḷaṅkaḷum porukarit taraṅkamun tantiravāriyu〈20〉 muṭaittāy vantu vaṭakaṭal teṉkaṭal paṭarvatupolat taṉperuñceṉai yevip pañcavaraiva〈21〉rum poruta porkkaḷat tañci veruneḷit toṭi yaraṇenap pukka kāṭaṟat tuṭai ttu nāṭṭip〈22〉paṭuttu maṟṟavartammai vaṉacararākki pocca veñcura meṟṟik koṟṟavil vi**jai**ya〈23〉**(sta)**mpan ticaitoṟum niṟutti muttiṉ calāpamum muttamiṭpotiyamu mattaveṅkaripaṭu mayyaṟ〈24〉ccayyamuṅ kaṉniyuṅ kaikkoṇṭaruḷit teṉnāṭṭellai kāṭṭi kaṭamalaināṭṭetirn〈25〉ta cāveṟellā n=tani vicumpeṟa māveṟiya taṉvarutanit talaivaraik kuṟukalar kulaiyak koṭṭā〈26〉ṟuṭpaṭa neṟit¿a?〈o〉ṟum nilaikaḷiṭṭaruḷit ti〈ṟa〉lkoḷāramun tiruppuyat talaṅkaḷum pola viramu(n)〈27〉 tiyākamum viḷaṅkap pārmicai mevalar vaṇaṅka vira**siṁhāsa**ṉattu Avanimuḻutu〈28〉ṭaiyāḷoṭum maṉ(ni)viṟṟiruntaruḷiya kovi**rāja**kecari**panma**rāṇa **(tri)**puvaṉa〈29〉(c)cak(karavattikaḷ) **(śrī)**(kulottu)ṅkacoḷa**(d)e**varkku yāṇṭu 4 10 2~Āvatu virutarāyapuya〈30〉ṅkaravaḷanāṭṭu meṟkānāṭṭu vāṉavaṉmātevipurattu ṉakarattom nilavilaiĀvaṇa〈31〉m Eṅkaḷur tirumāṇikuḻi **mahāde**vark=ku nāṅkaḷ viṟṟukkuṭutta nilamāvatu mānakāntalukku kiḻakku〈32〉 keṭilattu nīroṭukālukku teṟkum pi(re)kat tellaikku meṟkum Arumpontaikā〈33〉lukku vaṭakkum kiḻai nāṭukāṇi malaikku vaṭakku koyilum maṭaiviḻākamum nikki na〈34〉ṭuvuṭpaṭṭa nilam paṭṭaṇavantamum nirnilamuṅ kollainilamum Ittevarkku vi〈35〉ṟṟukkuṭuttuk koḷvatāna Emmi licainta vilaipporuḷ Aṉṟāṭu naṟkācu〈36〉 10 1 yi(k)kācu pa(ti)noṉṟum Āvaṇakkaḷiye kiḻikaic c¿a?〈e〉lavaṟak koṇṭu vi〈37〉ṟṟukku(ṭu)ttom (In)nilam kaikkoṇṭu tān veṇṭum payirceytu Ā〈38〉ḷu(ṭai)yare Aka [3+] ka (Ā)ṇ(ṭā)caṟutiyāka Aṉtarāyam Uta(vi)ṉāyakan (tac)〈39〉cukālāley kaṭa(m)aic celavu peṟa Āṭṭu 100 5 10~tinkala〈40〉 nellu Aḷakkakkaṭavatākavum yinnilañ cuṭṭi vanta Eri〈41〉vāy pāṭikāval veṭṭimuṭṭaiyāḷ paṭṭiṟai cilliṟai Ec〈42〉coṟṟumāṭu Uṭpaṭṭa maṟṟepperpaṭṭa kaṭamaikaḷum nāṅkaḷe〈43〉 Iṟuttu Iṉnellu nūṟṟaimpatiṉkalamey koḷḷakkaṭavo〈44〉mākavum yinnilattukku munpu nirpāyuṅ kālāley nir pāyappeṟu〈45〉vatākavum yipparicu yicaintu Oru{k}kālāvatum yirukālāvatum〈46〉 mukkālāvatum yikkācu patinoṉṟuṅ koṇṭu vilaikkaṟa viṟ〈47〉ṟup poruḷaṟak koṇṭu yittevarkku yinnila〈m〉 viṟṟu vilaiyāvaṇa〈48〉ñ ceytukuṭuttom vāṉavaṉmātevipurattu ṉakara(t)to(m)〈49〉 yinnilattukku yituvey poru〈ḷ〉māvaṟutiyāvatākavum yi(tuva)〈50〉llatu veṟu poruḷmāvaṟutip poruṭcelavolai〈51〉 kāṭṭakkaṭavatallātutāka Ippiramāṇattil pe〈52〉cina kaṭamai Allatu Eṟṟam collom tiruvā〈53〉ṇai Avanimuḻututai〈yā〉rāṇai tiruviraiyākkaliye〈54〉 Ippaṭikkuk kalliluñ

cempilum veṭṭi〈55〉kkoḷvateṉṟu Ipparicu Icaintu I〈56〉ppiramāṇam paṇṇikkuṭuttom Iv〈57〉vāṉavaṉmātevipurattu ṉakarattom nakara〈58〉m paṇikka Eḷutineṉ mattiyattan viṭuruṭai〈59〉yān viṭurnātaneṉ Eḷuttu Ippaṭikku Ivai〈60〉 veḷiyūruṭaiyān periyān Eḷuttu Ippaṭikku Ivai〈61〉 kulottuṅkacoḷakkāraikkāṭuṭaiyān Eḷuttu〈62〉 Ippaṭikku Ivai vaṭaiceriuṭaiyān pattaṇan〈63〉 (U)yyān Eḷuttu Ip

Apparatus

〈13〉 ṟiṉattiṭṭam • The wording is defective here.

Commentary

The inscription stops here.

Bibliography

Digital edition of SII 7.776 by Subrahmanya Aiyer 1932 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1932. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Pages 394–395, item 776.